

DELIVERING PEACE

CAMBODIA-THAILAND PEACE DEAL
★ MALAYSIA 2025



MALAYSIA

THAILAND

CAMBODIA

UNITED STATES

Joint Declaration by the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia and the Prime Minister of the Kingdom of Thailand on the outcomes of their meeting in Kuala Lumpur, Malaysia

We, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia and the Prime Minister of the Kingdom of Thailand, as witnessed by the President of the United States of America and the Prime Minister of Malaysia, having met in Kuala Lumpur, Malaysia, on October 26, 2025, declare the following:

1. We reaffirm the unwavering commitment to peace and security between our two countries -- as declared in Putrajaya, Malaysia, on July 28, 2025 -- and reiterate our firm commitment to refrain from the threat or use of force, peaceful settlement of disputes, and respect for international boundary and of international law, for the promotion of peace, security, stability, and prosperity in the region on the basis of mutual respect for the independence, sovereignty, equality, territorial integrity, and national identity of our respective nations.
2. We reaffirm our firm commitment to upholding and implementing the agreements reached by both sides at the General Border Committee meetings.
3. We signed the Terms of Reference (TOR) on the establishment of the ASEAN Observer Team (AOT), which will comprise personnel from ASEAN Member States with the objective of ensuring the full and effective implementation of the ceasefire. We call on ASEAN Member States to provide the appropriate support to ensure the AOT can successfully meet its objectives.
4. Furthermore, we committed to de-escalating tensions and restoring confidence and mutually beneficial relations between the Kingdom of Cambodia and the Kingdom of Thailand. To achieve and reinforce these objectives, we agree to the following steps to ensure the full and effective implementation of the ceasefire, and restoration of peace, security, and stability in the border areas:
 - Implement military de-escalation under the observation and verification of the AOT, to include the removal of heavy and destructive weapons and equipment from the border and returning them back to their respective normal military installations. In this context, both sides will designate their respective teams to discuss -- with a view to finalizing -- a practical and step-by-step action plan which will be under the observation of the Interim Observer Team, and subsequently the AOT once it is established pursuant to the TOR.
 - Refrain from disseminating or promoting false information, accusations, allegations, and harmful rhetoric, whether through official government channels or unofficial platforms, in order to de-escalate tensions, mitigate negative public sentiment, and foster an environment conducive to peaceful dialogue.
 - Agree to the full and immediate implementation of confidence-building measures to restore and maintain confidence, mutual trust, and peace along the border; to resolve differences peacefully, in the spirit of good neighborliness, friendship, and solidarity; and to work towards the restoration of diplomatic relations between the two countries.
 - Coordinate and implement humanitarian de-mining in the border areas, as agreed by the General Border Committee -- without prejudice to the survey and demarcation of land boundary between both countries -- to protect civilian lives and contribute to socio-economic development.

- Reaffirm our commitment to the settlement of border dispute and border demarcation through peaceful means and international law, refraining from the threat or use of force or any acts of provocation, and recognize the Regional Border Committee, General Border Committee, and Joint Boundary Commission (JBC) as the bilateral mechanisms to work through border-related issues through peaceful means, in accordance with their respective mandates, in coordination with local governors, to peacefully manage the situation on the ground, including the issues of alleged encroachment by either side in accordance with the outcome of the discussion under the JBC, and the cessation of all activities which expand the scope of the disputes and further escalate tensions.
5. Upon effective implementation of above-mentioned measures, both sides will recognize the cessation of active hostilities. Further, as a demonstration of Thailand's desire to promote mutual confidence and trust, Thailand undertakes to promptly release the prisoners of war.
 6. We agree to enhance cooperation, information sharing, and strategic communications efforts, and strengthen border controls to prevent and suppress transnational crimes that impact both our citizens and the wider international community.
 7. We acknowledge the need to chart a course for a bright future not bound by conflicts of the past. Both Governments reaffirm the commitment to peacefully resolve disputes in full respect for international laws and existing treaties and agreements. The conditions have been created for our nations to look forward and embark on building neighborly relations in keeping with the letter and spirit of the United Nations Charter and principles enshrined in the ASEAN Charter on peaceful conflict resolution, paving the way for a new chapter of peace and cooperation between our two nations.
 8. We express our confidence that this meeting, in the presence of and supported by President Donald J. Trump of the United States of America and Prime Minister Anwar Ibrahim of Malaysia, is a strong foundation for mutual respect and the advancement of peace in the region. We note with deep appreciation President Donald J. Trump's significant contributions to advancing the restoration of productive bilateral relations between the Kingdom of Cambodia and the Kingdom of Thailand.

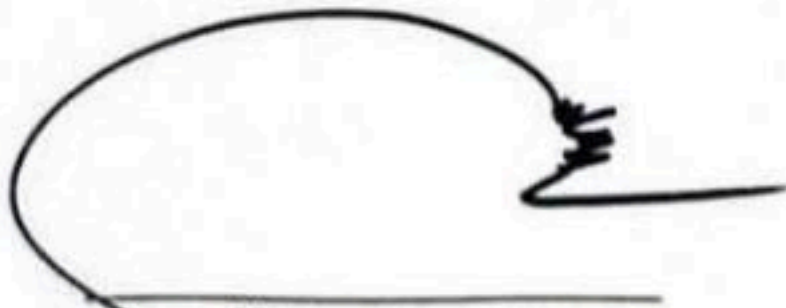
Signed at Kuala Lumpur on October 26, 2025, in quadruplicate, in the English language.



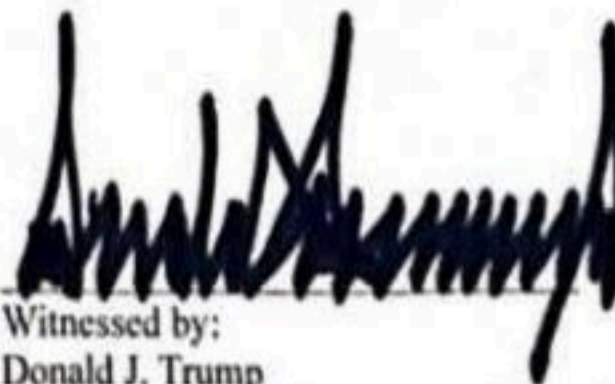
Hun Manet
Prime Minister of the Kingdom
of Cambodia



Anutin Charnvirakul
Prime Minister of the Kingdom
of Thailand



Witnessed by:
Anwar Ibrahim
Prime Minister of Malaysia



Witnessed by:
Donald J. Trump
President of the United States of America

**សេចក្តីថ្លែងការណ៍រួមរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ
ស្តីពីលទ្ធផលនៃជំនួបរវាងនាយករដ្ឋមន្ត្រីទាំងពីរនៅទីក្រុងភូម្យាឡាពួរ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី**

យើង នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ និងដោយមានប្រធានាធិបតីសហរដ្ឋអាមេរិក និងនាយករដ្ឋមន្ត្រីម៉ាឡេស៊ី ធ្វើជាសាក្សី បន្ទាប់ពីបានជួបប្រជុំគ្នានៅទីក្រុងភូម្យាឡាពួរ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី នៅថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២៥ សូមប្រកាសដូចខាងក្រោម៖

១. យើងសូមបញ្ជាក់ជាថ្មីនូវការប្តេជ្ញាចិត្តដ៏រឹងមាំចំពោះសន្តិភាព និងសន្តិសុខរវាងប្រទេសយើងទាំងពីរ ដូចដែលបានប្រកាសនៅទីក្រុងពូត្រាចាយ៉ា ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ពីថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២៥ - ហើយសូមគូសបញ្ជាក់ជាថ្មីនូវការប្តេជ្ញាចិត្តយ៉ាងមុតមាំរបស់យើងចំពោះការចៀសវាងការគំរាមកំហែងប្រើប្រាស់ ឬប្រើប្រាស់កម្លាំង ការដោះស្រាយជម្លោះដោយសន្តិវិធី និងការគោរពព្រំដែនអន្តរជាតិ និងច្បាប់អន្តរជាតិ ដើម្បីលើកកម្ពស់សន្តិភាព សន្តិសុខ ស្ថិរភាព និងវិបុលភាពនៅក្នុងតំបន់ ដោយឈរលើមូលដ្ឋាននៃការគោរពឯករាជ្យ អធិបតេយ្យ សមភាព ឬរណភាពទឹកដី និងអត្តសញ្ញាណជាតិទៅវិញទៅមករវាងប្រទេសយើងទាំងពីរ។

២. យើងសូមបញ្ជាក់ជាថ្មីនូវការប្តេជ្ញាចិត្តយ៉ាងមុតមាំក្នុងការគោរព និងអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងដែលកាត់ទាំងពីរសម្រេចបាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការព្រំដែនទូទៅ។

៣. យើងបានចុះហត្ថលេខាលើលក្ខខណ្ឌយោងស្តីពីការបង្កើតក្រុមអ្នកសង្កេតការណ៍អាស៊ាន (AOT) ដែលមានសមាសភាពជាបុគ្គលិកមកពីរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន និងមានគោលបំណងធានាការអនុវត្តបទឈប់បាញ់ឲ្យបានពេញលេញ និងមានប្រសិទ្ធភាព។ យើងសូមអំពាវនាវដល់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ានឱ្យផ្តល់ការគាំទ្រសមស្របដើម្បីធានាថា AOT អាចសម្រេចគោលបំណងរបស់ខ្លួនបានដោយជោគជ័យ។

៤. បន្ថែមលើនេះ យើងបានប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការបន្ថយភាពតានតឹង ស្ដារទំនុកចិត្ត និងទំនាក់ទំនងដែលផ្តល់ផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមករវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងព្រះរាជាណាចក្រថៃ។ ដើម្បីសម្រេចបាននិងពង្រឹងគោលបំណងទាំងនេះ យើងបានឯកភាពចំពោះជំហានដូចខាងក្រោម ដើម្បីធានាការអនុវត្តបទឈប់បាញ់ឲ្យបានពេញលេញ និងមានប្រសិទ្ធភាព និងស្ដារឡើងវិញនូវសន្តិភាព សន្តិសុខ និងស្ថិរភាពនៅតំបន់ព្រំដែន៖

- អនុវត្តការបន្ថយភាពតានតឹងផ្នែកយោធាក្រោមការសង្កេត និងការផ្ទៀងផ្ទាត់របស់ AOT ដោយរួមបញ្ចូលទាំងការដកអាវុធ និងឧបករណ៍បំផ្លិចបំផ្លាញជាន់ធ្ងន់ ចេញពីព្រំដែន និងបញ្ជូនត្រឡប់ទៅទីតាំងមូលដ្ឋានយោធាដូចដើមវិញ។ ក្នុងបរិបទនេះ ភាគីទាំងពីរនឹងចាត់តាំងក្រុមការងាររៀងៗខ្លួនដើម្បីពិភាក្សាគ្នាឈានទៅរៀបចំឲ្យបានសម្រេចនូវផែនការសកម្មភាពជាក់ស្តែង និងជាជំហានៗដែលនឹងត្រូវអនុវត្តក្រោមការសង្កេតរបស់ IOT (ក្រុមសង្កេតការណ៍អាស៊ានបណ្តោះអាសន្ន) ហើយបន្ទាប់មក AOT នៅពេលដែលយន្តការនេះត្រូវបានបង្កើតឡើង បន្ទាប់ពីការចុះហត្ថលេខាលើលក្ខខណ្ឌយោង។

- ជៀសវាងការចែកចាយ ឬផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានមិនពិត ការចោទប្រកាន់ ការអះអាងដោយគ្មានភស្តុតាង និងវេហសាស្ត្រដែលបង្កគ្រោះថ្នាក់ ទាំងតាមបណ្តាញផ្លូវការរបស់រដ្ឋាភិបាល ឬវេទិកាក្រៅផ្លូវការ ដើម្បីបន្ថយភាពតានតឹង កាត់បន្ថយសតិអារម្មណ៍អវិជ្ជមានរបស់សាធារណជន និងលើកកម្ពស់បរិយាកាសអំណោយផលដល់ការសន្ទនាដោយសន្តិវិធី។
- ឯកភាពលើការអនុវត្តដោយគ្មានបង្កបង្កង់ និងយ៉ាងពេញលេញនូវវិធានការកសាងទំនុកចិត្ត ដើម្បីស្តារ និងរក្សាទំនុកចិត្ត ការជឿទុកចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមក និងសន្តិភាពតាមបណ្តោយព្រំដែន ហើយដោះស្រាយទំនាស់ដោយសន្តិវិធី ក្នុងស្មារតីជាអ្នកជិតខាងល្អ មិត្តភាព និងសាមគ្គីភាព ព្រមទាំងធ្វើការឆ្ពោះទៅរកការស្តារទំនាក់ទំនងការទូតរវាងប្រទេសទាំងពីរឡើងវិញ។
- សម្របសម្រួល និងអនុវត្តការបោសសំអាតមិនមនុស្សធម៌នៅតំបន់ព្រំដែន ដូចបានព្រមព្រៀងគ្នាដោយគណៈកម្មាធិការព្រំដែនទូទៅ ដោយមិនប៉ះពាល់ដល់ការវាស់វែង និងខណ្ឌសីមាព្រំដែនគោករវាងប្រទេសទាំងពីរ សំដៅការពារជីវិតជនស៊ីវិល និងរួមចំណែកដល់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចសង្គម។
- បញ្ជាក់ឡើងវិញនូវការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់យើង ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាទំនាស់ព្រំដែន និងខណ្ឌសីមាព្រំដែនតាមសន្តិវិធី និងច្បាប់អន្តរជាតិ ដោយជៀសវាងការគំរាមកំហែងប្រើប្រាស់ ឬការប្រើប្រាស់កម្លាំង ឬទង្វើញុះញង់ ហើយទទួលស្គាល់ថា គណៈកម្មាធិការព្រំដែនថ្នាក់ក្រុមភាគី គណៈកម្មាធិការព្រំដែនទូទៅ និងគណៈកម្មការចម្រុះខណ្ឌសីមាព្រំដែន គឺជានូវការទ្វេភាគីដែលមានអាណត្តិការងាររៀងៗខ្លួន សម្រាប់ធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងព្រំដែន តាមសន្តិវិធី និងដោយមានការសម្របសម្រួលជាមួយអភិបាលខេត្ត/ស្រុកនៅមូលដ្ឋាន សំដៅគ្រប់គ្រងស្ថានភាពនៅនឹងកន្លែងក្នុងនោះរួមមាន ការដោះស្រាយបញ្ហានៃការចោទប្រកាន់ពីការទន្ទ្រានដីពីសំណាក់ភាគីណាមួយដោយអនុលោមទៅតាមលទ្ធផលនៃកិច្ចពិភាក្សារបស់គណៈកម្មការចម្រុះខណ្ឌសីមាព្រំដែន និងការបញ្ឈប់នូវរាល់សកម្មភាពដែលពង្រីកវិសាលភាពជម្លោះ និងបង្កើនភាពតានតឹង។

៥. នៅពេលអនុវត្តវិធានការដែលបានរៀបរាប់ខាងលើប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ភាគីទាំងពីរនឹងទទួលស្គាល់ថាអភិភាពសកម្មត្រូវបានបញ្ចប់។ លើសពីនេះ ដើម្បីបង្ហាញពីបំណងប្រាថ្នារបស់ប្រទេសថៃក្នុងការលើកកម្ពស់ទំនុកចិត្ត និងការជឿទុកចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមក ប្រទេសថៃនឹងដោះលែងឈ្លើយសឹកដោយគ្មានបង្កបង្កង់។

៦. យើងយល់ព្រមបង្កើនកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ការចែករំលែកព័ត៌មាន និងកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងផ្សព្វផ្សាយជាយុទ្ធសាស្ត្រ ព្រមទាំងពង្រឹងការគ្រប់គ្រងព្រំដែន ដើម្បីទប់ស្កាត់ និងបង្ក្រាបឧក្រិដ្ឋកម្មឆ្លងដែនដែលប៉ះពាល់ដល់ទាំងប្រជាពលរដ្ឋរបស់យើងទាំងពីរ និងសហគមន៍អន្តរជាតិជាទូទៅផងដែរ។

៧. យើងទទួលស្គាល់ពីភាពចាំបាច់ត្រូវកំណត់នូវមាតិកាសម្រាប់អនាគតដ៏ភ្លឺស្វាងមួយ ដែលមិនជាប់ជំពាក់នូវចំណងជម្លោះពីអតីតកាល។ រដ្ឋាភិបាលទាំងពីរបញ្ជាក់ជាថ្មីអំពីការប្តេជ្ញាចិត្តក្នុងការដោះស្រាយជម្លោះដោយសន្តិវិធី ដោយគោរពយ៉ាងពេញលេញចំពោះច្បាប់អន្តរជាតិ ក៏ដូចជាសន្ធិសញ្ញា និងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមានស្រាប់។ លក្ខខណ្ឌទាំងនេះត្រូវបានបង្កើតឡើងសម្រាប់ឱ្យប្រទេសរបស់យើងមើលឆ្ពោះទៅមុខ ហើយចាប់ផ្តើមកសាងទំនាក់ទំនងជាអ្នកជិតខាងគ្នាស្របតាមខ្លឹមសារ និងស្មារតីនៃធម្មនុញ្ញអង្គការសហប្រជាជាតិ និង

គោលការណ៍ដែលមានចែងក្នុងធម្មនុញ្ញអាស៊ាន ស្តីពីការដោះស្រាយជម្លោះដោយសន្តិវិធី ដោយត្រួសត្រាយផ្លូវសម្រាប់ការចាប់ផ្តើមនូវទំនាក់ទំនងនៃសន្តិភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងប្រទេសយើងទាំងពីរ។

៨. យើងខ្ញុំសូមសម្តែងនូវទំនុកចិត្តថា កិច្ចប្រជុំនេះ ដោយមានវត្តមាន និងការគាំទ្រពីសំណាក់ប្រធានាធិបតី ដូណាល់ ត្រាំ នៃសហរដ្ឋអាមេរិក និង នាយករដ្ឋមន្ត្រី អាន់តូនីយ៉ូ ហ្គីប្រាហ្គីម នៃប្រទេសម៉ាឡេស៊ី គឺជាមូលដ្ឋានគ្រឹះដ៏រឹងមាំសម្រាប់ការគោរពគ្នាទៅវិញទៅមក និងការជំរុញសន្តិភាពនៅក្នុងតំបន់។ យើងខ្ញុំសូមកត់សម្គាល់ដោយការកោតសរសើរយ៉ាងជ្រាលជ្រៅចំពោះការរួមចំណែកយ៉ាងសំខាន់របស់ប្រធានាធិបតី ដូណាល់ ត្រាំ ក្នុងការជំរុញការស្តារឡើងវិញនូវទំនាក់ទំនងទ្វេភាគីប្រកបដោយផ្លែផ្ការវាងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងព្រះរាជាណាចក្រថៃ។

ចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងកូឡាឡាំពួរ នៅថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២៥ ជាបួនច្បាប់ ជាភាសាអង់គ្លេស។

ហ៊ុន ម៉ាណែត
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

អានុទីន ឆានវីរៈគុណ
នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

ធ្វើជាសាក្សីដោយ៖

ធ្វើជាសាក្សីដោយ៖

ឯកឧត្តម អាន់តូនីយ៉ូ ហ្គីប្រាហ្គីម
នាយករដ្ឋមន្ត្រីម៉ាឡេស៊ី

ដូណាល់ ត្រាំ
ប្រធានាធិបតីនៃសហរដ្ឋអាមេរិក